

# 進軍歐美市場 欠缺認證檢測

## 節能插蘇商斥港府乏支援

【本報訊】節能產業商機處處，有本地公司與英國公司合作研發首個節能插蘇及拖板，去年在英國受到歡迎，但開發有關產品的科技公司董事總經理黃國雄（見圖）指，由於港府支援不足，欠缺相關認證工程師，以致產品計劃進軍德國及美國等市場時，未能在本港進行符合相關市場要求的認證檢測，「科學園都話無能為力。」

### 每年節省300元電費

環得科技公司董事總經理黃國雄說，與英國合作研發e.on節能插蘇及拖板，產品設有遙控感應裝置，用家將電視及其他附屬電器如解碼器和錄影機接駁插頭，當用家按遙控器將電視調校至備用功能時，節能插頭會發揮效能，將其他附屬電器關掉。黃國雄估計，產品每年可為用家節省三百元電費，去年在英國已售出四十七萬個節能插蘇，而本港暫時只在少數電腦商店有售。他批評港府對行業的支援不多，由培訓人才以至技術研發皆靠業界自行投資。

他指，產品計劃進軍德國及

美國等市場，但由於香港欠缺相關認證工程師，以致運往有關市場的產品，全部不能在香港進行認證檢測，「科學園都話無能為力，有足夠工程師。」

而環保組織地球之友上月以本地節能產業為對象進行問卷調查，十九間回覆的機構中，八成四對未來五年發展表示樂觀，七成認認為全港有至少一成的節能空間，相等四十億元商機；三成七更指節能空間高達兩成至三成五，即約一百四十億元的商機。不過業界認為市民對節能認識不足，促政府制訂長遠節能目標。



24小時讀者爆料熱線：(852) 3600 3600 網址：on.cc

Yin 19/4

# 節能產業港府欠支援

【本報訊】節能產業商機處處，有本地公司與英國公司合作研發首個節能插蘇及拖板，去年在英國受到歡迎，但開發有關產品的科技公司董事總經理黃國雄指，由於港府支援不足，欠缺相關認證工程師，以致產品計劃進軍德國及美國等市場時，未能在本港進行符合相關市場要求的認證檢測，「科學園都話無能為力。」

環得科技公司董事總經理黃國雄估計產品每年可為用家節省三百元電費，去年在英國售出四十七萬個節能插蘇，本港暫只在少數電腦商店有售。

環保組織地球之友上月以本地節能產業為對象進行問卷



◆黃國雄指港府對節能產業支援不足。

# 'Smart' plug points way to energy-saving future

Cheung Chi-fai

A Hong Kong-British partnership has created the world's first "smart" electric power plug to tap the growing market for energy-efficient devices which, the industry says, has virtually unlimited potential.

The plug, which is called the Intelliplug, automatically cuts off the power supply to any electrical appliances that go into standby mode. That can save at least HK\$70 per appliance per year, the developer says.

The plug, patented in Britain and made by Hong Kong-invested manufacturers in the Pearl River Delta, won an innovation prize at the Queen's Awards for Enterprise last year.

About 1.3 million units, selling for an average HK\$180 each, have been shipped to the British market. It is not for sale in Hong Kong.

Lawrence Wong Kwok-hung, managing director of One Click Technologies, said the product had

attracted interest from multinational companies. One Click was planning to target other overseas markets, such as Australia.

Britain's energy policy, which rewards power suppliers' conservation efforts, was crucial to the plug's development, Mr Wong said. "Once you have the policy, people will become creative and come up with lots of business ideas." He said they would not target the Hong Kong market for the time being as it was small compared to Europe, and the relatively low cost of power here created less incentive to save energy.

But, he said: "Perhaps it is time for the Hong Kong government to ... try our product since it is one of the biggest power users in society."

Mr Wong said the product had brought extra business to the flagging logistics sector and upgraded Guangdong plug makers that had focused on low-technology products. Alan Ip Ping-nam, director of Fung Yip Elec-



Lawrence Wong of One Click Technologies shows off the Intelliplug. Photo: Oliver Tsang

tory in Jiangsu province in a 200 million yuan (HK\$227.2 million) project to use waste heat for power generation, while another had won a HK\$6 million contract to conduct an energy audit for the Jockey Club.

He said the energy-saving potential in Hong Kong ranged from 10 to 35 per cent - worth HK\$4 billion to HK\$14 billion. "It is a big market with strong potential for job creation that the government has neglected."

Dominic Yin Teh-chuan, chairman of Hong Kong Energy Services Company, said the market was one "that you cannot fully tap in 100 years". Mr Yin said the market for energy-efficient buildings was attractive; more than 8,000 buildings were still using air-chilling systems rather than the more efficient water-cooled ones. "Most developers in Hong Kong do not pay attention to energy efficiency," he said. "Many just-completed buildings still need further retrofits retrofitting."

# 市民認知少 7成節能公司嘆推廣難

【本報訊】(記者 嚴敏慧)行政長官曾蔭權力推環保業成為本港支柱產業，惟調查發現，73.7%被訪的本地節能服務公司在推廣業務上出現困難，主要是市民對節能認識不足，不願投資節能項目所致。有團體更指，政府未有做好帶頭作用，各部門未訂立長遠節能目標，其中政府相關建築的節能工程更比私人樓宇緩慢，預計4.5億元的建築物能源審計及提升工程資助反應一般。

## 第五能源可觀 節能商機40億

香港地球之友上月訪問19間本地節能服務公司，發現84%受訪公司對未來5年的業務表示樂觀，68.5%更認為全港至少有1成

節能空間，相等於40億度電，即40億元的商機，37%更稱本港節能空間高達20%至35%。香港能源服務協會主席尹德川表示，節能不僅是隨手熄燈等簡單概念，國際上認為節能是「第五能源」，是一門龐大的生意。

## 籲政府設基金 銀行放寬信貸

尹德川稱，本港有8,000幢商業大廈未改用耗電量低的水冷空調系統，而有300萬人居住的公屋及居屋，亦為行業的潛在客戶。他經營的公司剛從台灣引入全港首套「終極節能電腦程式」，並已於廣華醫院安裝，加強對中央冷氣系統的控制，就環境及氣溫等變化自動作出調節，可進一步減

少用電一成，他計劃向政府各部門推廣。

不過，尹德川對4.5億元的建築物能源審計及提升工程資助計劃並不樂觀，因節能公司多採用「共享」方式，與客戶分帳，政府要客戶出一半金額，吸引力不足。他建議政府設基金為業界作保證，銀行放寬信貸，讓業界承接更多大型項目生意。

從事節能插頭的黃國雄，其插頭去年售往英國的數量達180萬個，生意額2億港元。他指，插頭感應電器進入備用狀態會自動斷電，以電視機為例每年可省逾100元電費。但過去在港尋找工程師為插頭作不同國家的安全認證出現困難，希望政府為此進行培訓，進一步提升本地人才的競爭力。



■從事節能插頭的黃國雄，去年售往英國的數量達180萬個，生意額2億港元。他指節能事業商機無限。

本報記者嚴敏慧攝

香港《文匯報》河南辦事處 地址：河南省鄭州市經三路79號宏都花園9號樓2單元202室 電話：(371) 65582557 傳真：(371) 65582527 珠海北岸站 地址：珠海市吉大緯南樓一樓一單元504室 電話：(756) 3236170 傳真：(756) 3236109 廣西辦事處 地址：廣西南寧市茶花園路6-1號南湖苑919室 電話：(771) 6100685 傳真：(771) 2522852 河北辦事處：貴州辦事處 地址：貴州省貴陽市中華北路48號貴州廣播電台9樓2號 電話：(0851) 6870119 6890861 傳真：(0851) 6870283 李夏辦事處 地址：寧夏銀川市南薰西路370號對外經濟貿易大廈3樓 電話：(951) 4122215 傳真：(951) 4111109 新疆辦事處 地址：新疆烏魯木齊天山區新華北路185號自治區政協中心大廈12樓F座 電話：(991) 2301532